

# Regional

[www.regional-brugg.ch](http://www.regional-brugg.ch)

Zeitung für den Bezirk Brugg und die Nachbargemeinden  
Verlag, Inserate, Redaktion: Seidenstrasse 6, 5201 Brugg, Tel. 056 442 23 20 Fax: 056 442 18 73

**BEWEGUNGSRÄUME BRUGG**

Atemschule Methode Klara Wolf  
Capoeira für Kinder  
Evolumotion  
Feldenkrais  
Gymnastik  
IKA: Individ. Körperarbeit (Einzelunterricht)  
Kreativer Tanz für Kinder und Jugendliche  
Medizinische Massage EFA  
Medizinisches Qi Gong  
Modern mit Marina  
Orientalischer Tanz  
Pilates  
Rückengymnastik  
Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungsgymnastik  
Tai Chi Chuan  
Vinyasa Flow Yoga  
Yoga  
Yoga für Kinder

info@bewegungsraeume-brugg.ch  
www.bewegungsraeume-brugg.ch

**LIEBI + SCHMID AG**  
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG

Küchenbau  
Haushaltgeräte  
Zentralstaubsauger

Bauknecht macht  
der Wäsche Dampf

Die neuen STEAM-Waschmaschinen  
24 h Service 0878 802 402

**Komfortbett „Lift“**  
Jetzt zum Sonderpreis



- Das Anheben ermöglicht ein aufrechtes Verlassen des Bettes
- Sitz- und Liegeposition einfach per Knopfdruck verstellbar

**MÖBEL-KINDLER-AG**  
moebel-kindler-ag.ch / Tel. 056 443 26 18  
**SCHINZNACH-DORF**



## ALV-Revision: Hochkarätige Pro- und Contra-Debatte

Brugg: Doris Leuthard und Podiumsteilnehmer diskutierten

(mw) – Bundespräsidentin Doris Leuthard setzte sich vehement für die vorgesehene Sanierung der Arbeitslosenkasse ein. Mit ihr auch SVP-Nationalrätin Sylvia Flückiger und der Bruggener Unternehmer Daniel Knecht. Dagegen plädierten SP-Nationalrat Max Chopard-Acklin und die Zofinger Buchhändlerin und Einwohnerrätin Viviane Hösli.

sagt. AIHK-Präsident Daniel Knecht hiess die rund 200 Anwesenden im Namen des Aargauischen Komitees für eine sichere Arbeitslosenversicherung willkommen und wies unter anderem darauf hin, dass die Schweiz die Wirtschaftskrise dank einer funktionierenden Sozialpartnerschaft vergleichsweise gut überstanden habe. Die ALV sei begleitend dazu ein wichtiges Instrument zur Abfederung von Härtefällen im Bereich der Beschäftigung.

Fortsetzung Seite 2

Bundespräsidentin Doris Leuthard legte sich auch in Brugg für die Abstimmung vom 26. September ins Zeug.

**HANS MEYER AG**

Jeden letzten Samstag im Monat  
8 - 11 Uhr:  
**Sperrgut-Aannahme für jedermann**

An der Bruneggerstrasse «Industriegebiet»  
**Tel. 056 444 83 33**  
e-mail: dispo@hans-meyer-ag.ch  
www.hans-meyer-ag.ch

«Unsere neuen Herren-Modelle sind da! Gleich reinschauen.»  
Ab sofort



**Bata**

[www.neumarktbrugg.ch](http://www.neumarktbrugg.ch)

## Wer wird «Miss Gitzi»?

Schinznach Dorf: Kantonale Gitzischau 2010 «beim Zulauf»

Am Samstag, 25. September (ab 10 Uhr), steigt beim Gartencenter Zulauf die aargauische Gitzischau. Da wird der Ziegen Nachwuchs aus dem ganzen Kanton zu bestaunen sein. Erwartet werden etwa 70 neugierige Gitzi aus acht verschiedenen Ziegenrassen.

gaischer Ziegenzucht-Genossenschaften. Viel wichtiger sei der direkte Vergleich der Gitzi innerhalb der Rasse. Entwicklungsstand, gute Ratschläge und der Erfahrungsaustausch unter den Züchtern stehen demnach im Mittelpunkt. Und wie an allen Schönheitswettbewerben wird auch hier dem schönsten Gitzi der Titel «Miss Gitzi» des Kantons Aargau verliehen. Die nächste Generation von Ziegenzüchtern kommt ebenfalls auf ihre

Kosten. Wer als aktiver Jungzüchter sein Gitzi erfolgreich vorführt, erhält als Belohnung und Ansporn für die Zukunft ein Glöggli. Ausserdem sorgt eine Festwirtschaft für das leibliche Wohl. Die Gitzischau des organisierenden Pfauenziegenzuchtvereins Aargau / Innerschweiz ist jedenfalls für alle Interessierten und Neugierigen einen Besuch wert, welche an den sympathischen Meckerern Gefallen finden.

«Obwohl die Tiere durch den Ziegenexperten kritisch beurteilt werden, geht es nicht in erster Linie um Punkte», sagt Ruedi Rykart, Präsident des Verbandes Aar-

**SCHENKENBERGERHOF**

Jetzt wieder täglich ab 11.30 Uhr durchgehend bis 23.30 Uhr:  
**Metzgete und weisser Sauser**

Stefan Schneider  
Restaurant Schenkenbergerhof  
5112 Thalheim  
Dienstag geschlossen

Für Ihre Reservation: 056 443 12 78  
www.schenkenbergerhof.ch

**KOSAG Transport AG**

Kompostierplatz  
am Samstag offen

Unsere Anlage in Villnachern ist ab sofort jeweils auch jeden Samstagvormittag von 07.30 h bis 12 h geöffnet für Anlieferungen von Grünut und Abholungen von Kompost und Holzschnitzel. Diese Öffnungszeiten werden bis Ende Oktober 2010 angeboten

Wildschachenstrasse, 5200 Brugg  
**Tel. 056 441 11 92**  
e-mail: kosag@kosag.ch  
www.kosag.ch

**GOLDANKAUF in Brugg**  
Wir sind die Nr. 1

Durch unsere treue Kundschaft sind wir weiter empfohlen worden.

**Mittwoch, 29. Sept. 2010**  
10.00 bis 19.00 Uhr durchgehend

**Hotel Gotthard**  
Aarauerstrasse 2  
5200 Brugg, Saal im 2. Stock  
Von 33.– bis 37.– pro Gramm Feingehalt.

Liegt noch Altgold in Ihren Schubladen und bringt keinen Zins? Oder aus Erbschaften?

Wir kaufen Ihr Altgold, Schmuck, Bruchgold, Zahn- gold, Goldbarren, Gold-Armbanduhren, auch defekt, antiken Schmuck, Goldmünzen, Silberbesteck/-gegenstände 800/925, Diamanten und Markenuhren!

**Gemäss «KASSENSTURZ» 2. Platz!**  
Serioser Barankauf mit 30 Jahren Erfahrung!  
Für Auskunft / Termin: Tel. 079 669 48 92, Herr Nicoli, Kloten



Auch junge Pfauenziegen werden über den Gitzi-Catwalk paradieren.

**STERNEN**  
Der Landgasthof mit PFIFF Partyservice für jedes Fest

Tolle Wildgerichte aus der Region und VIELES MEHR!

Samstag 25.9. ab ca 15 Uhr ist der Sternen ausgelastet = alles besetzt!

5225 Oberbözenberg, \*056 441 24 24  
www.sternen-boezberg.ch; info@sternen-boezberg.ch

**Zimmer streichen**  
ab Fr. 250.–  
20 Jahre  
MALER EXPRESS  
056 241 16 16  
Natel 079 668 00 15  
www.maler-express.ch

**EINLADUNG ZUM KURS**

Schneiden, Schützen und Einwintern von Kübel- und Freilandpflanzen

Freitag, 1. Okt., 18 Uhr

Zulauf AG, Gartencenter  
5107 Schinznach-Dorf



**ZULAUF**  
Die grüne Quelle

www.zulaufquelle.ch - 5107 Schinznach-Dorf - T 056 463 62 62



Vorsprung durch Technik **Audi**

**Der Audi A6 – das beliebteste Automobil der oberen Mittelklasse.\***

Und das schon seit vier Jahren! Fragen Sie uns nach den vier attraktiven Ausstattungspaketen Business, Exklusiv, Sport und Technik. Gerne informieren wir Sie auch über die kostenlose Audi Anschlussgarantie für das 4. und 5. Jahr bis 100'000 km. Aktion gültig bis 31.12.2010.

\* Vier Mal in Folge Sieger seiner Klasse bei der Leserwahl «Die besten Autos» der «auto-illustrierten» (Ausgabe 02/2010).

**Jetzt mit 5 Jahren Garantie.**

**AMAG RETAIL Schinznach Bad**  
Aarauerstrasse 22, 5116 Schinznach Bad, Tel.: 056 463 92 92, Fax: 056 463 95 28, www.schinznach.amag.ch



# Globi bei der Amag Retail

Schznach-Bad: viel los am Amag Retail-Family Day (25. Sept., 9 - 16 Uhr)

Am Samstag finden die Amag Open Days einen fulminanten Abschluss. Es locken A(ttra)ktionen sonder Zahl. Beispielsweise geht auch Globi Autos anschauen. «Globi bei der Amag Retail», könnte der Buchtitel dazu lauten: Von 11 bis 16 Uhr sind Autogrammstunde und Foto-Shooting mit dem gutgelaunten Vogel angesagt.

Ein Adler gibt am Family Day ebenfalls Autogramme: Skisprung-As Andreas Küttel steht zwischen 12 und 13 Uhr zur

Verfügung. Ausserdem gehören das lässige Kinderschminken mit Clown Wendolina oder die Festwirtschaft zum attraktiven Rahmenprogramm. Und nicht zuletzt die Info-Stände für angehende Lehrlinge, bietet die Amag Retail Schznach-Bad (114 Mitarbeitende, 19 Lernende) doch eine breite Ausbildungspalette an. Ob Automobilfachmann, Automobil-Mechatroniker oder Carosserie-Spengler, ob Autolackierer oder Detailhandelsfachmann, der Lehrstellen-Möglichkeiten sind viele.

Natürlich gehts an den Amag Open Days vor allem auch um Autos. Da locken vorteilhafte Aktionen. Profitieren kann man etwa vom besonderen 3%-Leasing oder von einem 50 %-Rabatt auf Winter-Komplettreder. Die kostenlose Verlängerung der Premium-Garantie auf 24 Monate für alle Occasionen oder der grosse Wettbewerb mit Preisen wie ein Jahr gratis Auto fahren sind weitere Gründe, bei der Amag Retail in Schznach-Bad vorbeizuschauen.



Globi würde den neuen Premium-Kleinwagen Audi A1 kaufen. Und dabei von günstigen Finanzierungsmöglichkeiten, Eintauch- und Kaufofferten der Amag Retail, dem Audi-Händler des Bezirks, profitieren.



## Einkaufen bei migrolino Tanken bei Shell

**SAMSTAG, 25. SEPTEMBER 2010**

**5 Rappen Rabatt  
pro Liter Benzin oder Diesel**

ab 11.00 bis 16.00 Uhr  
vom Grill ► alles Fr. 4.-  
Kalbs/Schweinsbratwürste  
Riesen-Servelat  
Spezial Brugger Knebel

Wir haben für Sie täglich geöffnet von  
**6.00 bis 22.00 Uhr**

Bei migrolino können Sie jederzeit  
schnell und bequem Migros-Artikel  
und Markenprodukte einkaufen.

Migrol Service

Brigitta Mürli  
Zurzacherstrasse 83  
5200 Brugg

**MIGROL**

## Wieder Zuwachs: 3'100 FHNW-Studenten

Schweizweit einzigartig: Mehr IT-Studenten

An der Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW haben am Montag rund 3'100 neue Studierende ihr Bachelor- oder Master-Studium angetreten (Vorjahr 2'660). Der Totalbestand an FHNW-Studierenden in der Ausbildung bleibt in etwa stabil bei rund 8'230 Personen (Vorjahr 8'172).

In den 36 Bachelor-Studiengängen werden dieses Jahr 2'420 Personen ihr Studium aufnehmen. Die konsekutiven Master-Studiengänge starten mit rund 640 Studierenden, einer Zunahme gegenüber dem Vorjahr um fast das Doppelte.

Besonders erfreulich ist die Zahl von 68 Erstsemester-Studierenden im Studiengang Informatik, wo gegenüber dem Vorjahr ein Zuwachs von über 50% zu verzeichnen ist. Dabei haben 11 Frauen und 13 Männer das neue Informatikprofil iCompetence gewählt. «Die starke Zunahme von Informatik-Studierenden an der FHNW ist schweizweit einzigartig. Sie verläuft ganz entgegen dem Trend», so Stefan Höchli, Leiter Ausbildung an der Hochschule für Technik.

Die Eintritte an der Pädagogischen Hochschule verzeichnen ebenfalls ein starkes Plus: 20% mehr Studierende nehmen ein Bachelor- oder Master-Studium in Angriff. Auf der Primarstufe verzeichnet die PH den grössten Zuwachs seit dem Zusammenschluss zur Pädagogischen Hochschule der FHNW 2006.

## Windisch: Sperrung Scheuerrain

Von Werkleitungsanschlüssen der angrenzenden Neu- und Umbauten am Scheuerrain resultierten Belagsaufbrüche. Nun wird das Teilstück von der Lindhofstrasse bis zum «Schnäggewegli» saniert und mit einem neuen Belag versehen. Vorgängig erneuert die IBB Erdgas AG die ins Alter gekommene Gasleitung auf diesem Teilstück. Die Bauarbeiten starten am 27. September. Gesperrt werden muss der Scheuerrain im erwähnten Teilstück von anfangs bis Mitte Oktober gesperrt werden.



## Suuserfest & Degustation

Sa 25. 9. ab 16 Uhr  
So 26. 9. ab 11 Uhr

Unser ganzes Sortiment der Orchideenweine und Spezialitäten steht für Sie zur Degustation bereit; speziell

**die Rotweine des Jahrgangs 2009 und der im Barrique ausgebaute Pinot Noir 2008.**

Passend zum Herbstbeginn erwartet Sie im Schryberstübli Kaffee und Süsses,

**frischer Suuser und feine Metzgete.**

S'hät so langs hät!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Familie Mathys und das Schryberteam

Schryberhof, 5213 Villnachern

Tel: 056 441 29 55 Fax: 056 442 47 15 schryberhof@bluewin.ch

## Tag der offenen Tür



Seit Oktober 2009 besuchen Berufslernende und Kursteilnehmer das **BWZ**, Berufs- und Weiterbildungszentrum Brugg, Abteilung Wirtschaft (KV)/Erwachsenenbildung im neuen «FLEX-Gebäude». Nutzen Sie die Gelegenheit und schauen Sie bei uns herein. Wir freuen uns auf Sie!

**Datum: Samstag, 25. September 2010**

**Ort: BWZ Brugg · «FLEX-Gebäude» · Industriest. 19 · 5200 Brugg**

**Zeit: 09.00 bis 16.00 Uhr**

PS: Auch das Eidgenössische Nuklearsicherheitsinspektorat ENSI, die Brugg Kabel AG und das Service Center Brugg Regio öffnen an diesem Tag ihre Türen.

**bwz** .|.|.|.

berufs- und weiterbildungszentrum brugg

**Wirtschaft (KV)/Erwachsenenbildung**

«FLEX-Gebäude» · Industriestrasse 19 · 5201 Brugg  
Tel. 056 460 24 24 · Fax 056 460 24 20  
kursadmin@bwzbrugg.ch · www.bwzbrugg.ch

## Windisch: Mistura Fina

Am Freitag, 24. Sept., 20.15 Uhr (Abendkasse und KultivierBar ab 19.30 Uhr), findet in der Bossartschür der Auftritt von Mistura Fina «zwischen Matterhorn und Zuckerhut» statt. Damit kommt der «Choro», fest in der brasilianischen Musikkultur verankert, zurück zu seinen europäischen Wurzeln. Eine aus alpenländischer und afro-brasilianischer Musik.

## OL im Bözberg-Wald

Zum Auftakt der Herbstsaison führt der regionale OL-Klub Bussola OK am Sa 25. Sept. in Villnachern einen Orientierungslauf für jedermann durch. Der Lauf zählt zur Aargauischen Schüler- und Jugendmeisterschaft (ASJM). Parallel dazu findet die Schweizer Eisenbahner- und Postmeisterschaft statt. Anmeldung: Sa 11 - 14.30 Uhr beim Schulhaus Villnachern.

## Von (Investitions-)Staus und deren Auflösung

Götz Tiemcke, Verkehrsplaner beim Kanton, zu Südwestumfahrung, Verkehrsmanagement & Co.

(A. R.) - Mit rund 50 Mio. Franken schlägt die Südwestumfahrung zu Buche, Baubeginn soll 2015 sein. Das geplante Verkehrsmanagement ist für zirka 20 Mio. Franken zu haben.

Es verlegt den Stau im Zentrum Brugg-Windisch an die Siedlungsgränder, die entsprechende Botschaft an den Grossen Rat erwartet man Mitte 2012. Und 530 Mio. Franken kostet die vom Kanton favorisierte Baldeggtunnel-Variante.

«Immer plus minus 30% - wohl eher plus», so der viel belächelte Running Gag von Götz Tiemckes spannendem Referat, das er letzte Woche auf Einladung der FDP von Brugg, Windisch und Hausen hielt.

Mehr Leute, mehr Verkehr, gleiche Strassen

Ein Gag, den die Steuerzahler nur bedingt lustig finden dürften. Allerdings

haben diese, was grosse Infrastrukturprojekte in der Region Brugg-Windisch betrifft, schon lange nicht mehr richtig in die Tasche greifen müssen. Die Casino-Brücke sei das letzte grosse Projekt gewesen, so der Referent. Womit wir bei einer Kernaussage Tiemckes wären: Die Infrastrukturentwicklung hat mit der Siedlungs- und Verkehrsentwicklung bei weitem nicht Schritt gehalten. Die Agglos wachsen enorm, in der Region Brugg gehen 13% der überbauten Flächen aufs Konto der letzten 10 Jahre.

### Stadium Südwestumfahrung: Bereinigung der Kostenteilung

Die Südwestumfahrung bringe Windisch eine Entlastung von Reutenen- und Habsburgerstrasse, in geringerem Masse auch der Zürcher- und Hauserstrasse und könne auch als Vorleistung für die Nordumfahrung gesehen werden, so Tiemcke. Brugg profitiere von der verbesserten Anbindung der Indu-

strie nach Süden und von der Entlastung des Neumarktknotens. Als nächster Schritt stehe die Bereinigung der Kostenteilung an. Das Projekt könnte 2017 realisiert sein.

### Guter Verkehr ist fließender Verkehr

«Der Verkehr im Zentrum soll wieder fließen», sagte Tiemcke und wies auf das Problem der Staus und der verpassten Bus-Anschlüsse hin. «Eine gute Erreichbarkeit ist ein wichtiges Kriterium für einen prosperierenden Wirtschaftsstandort», meinte Tiemcke. Mit einer Verstärkung liessen sich 7% mehr Verkehr durchs Zentrum schleusen.



Die Südwestumfahrung führt vom Zubringer Hausen weiter über die Knecht-Piste den Geleisen entlang (Pfeil), dann hinter dem Hunziker-Areal Richtung Wildschachen, wo die neue Strasse ennet der Bahnunterführung in die Aarauerstrasse mündet (1). Auf dem Kreisler Unterwerkstrasse kann man Richtung Aarauerstrasse abzweigen (2), in welche man beim heutigen Hectronic-Bahnübergang einbiegt (3). Die Unterwerkstrasse bzw. der heutige «Chemia-Hügel» ist dann Velos und Fussgängern vorbehalten. Das Projekt würde auch Scherz und Lupfig entlasten, da viele von Schznach-Bad her neu die Südwestumfahrung nehmen würden, um auf die Autobahn zu gelangen.

**Sibold Haustechnik AG**  
Wildschachen 5200 Brugg  
Ihre Sorgen möchten wir haben.  
**Sanitärservice**  
Tel. 056 441 82 00

**BÄCHLI AUTOMOBILE AG**  
Ford  
www.baechli-auto.ch  
5301 Siggental-Station 056 287 10 20

**SILVANO SCHAUB AG** le GARAGE



unsere Tore stehen offen für alle Automarken  
le GARAGE – wegweisend in Qualität und Service  
Grütstrasse 4 • 5200 Brugg • Tel. 056 441 96 41  
www.silvano-schaub.ch

**Wünsche aus Holz? HÄFLIGER bringt's!**



Reparaturdienst: Möbel, Glasbruch, Einbruch, Schlösser  
Schreinerarbeiten: Einbaumöbel, Freistehende Möbel, Einbruchsicherungen  
Neffendienst auch ausserhalb der Arbeitszeit  
Kurt Häfliger, eidg. dipl. Schreinermeister  
Aumatt 3, 5210 Windisch  
Tel. 056/441 80 58, Mobil 079/402 28 04

Seit über 150 Jahren Zulauf Brugg

- Sanitärinstallationen
- Bauspenglerei
- Heizungsanlagen
- Aluminiumdächer
- Reparaturdienst

info@zulaufbrugg.ch  
www.zulaufbrugg.ch  
Telefon 056 441 12 16 • Fax 056 442 41 91  
Annerstrasse 18 • 5200 Brugg

**Columbus Tours**



seit 1970 Qualitätsreisen  
Columbus Tours AG  
Schulthess Allee 7, 5200 Brugg  
Tel. 056 460 73 60 sales@columbus-golf.ch  
Fax 056 460 73 69 www.columbus-golf.ch

**Malergeschäft WGOBELI**  
Neubau und Renovationen  
Reparaturen von GFK  
Glasfaserverstärktem Kunststoff GmbH

Oberbözberg / Remigen 056 441 51 50 www.wgobeli.ch



SEIT 10 JAHREN  
Ihr Malergeschäft in der Region  
• Neubau und Renovationen  
• Holzoberflächenmalerei  
• Tapetieren • Fassaden • Gerüstbau

Ich empfehle mich für sämtliche Malerarbeiten.

«BEI UNS ERHALTEN SIE TRADITIONELL FRISCHE UND VIELSEITIG EDLE DRUCKMEDIEN»



**Weibel**  
Text Bild Druck  
TRADITIONELL FRISCH UND VIELSEITIG EDLE

Text  
Bild  
Druck

Weibel Druck AG | Aumattstrasse 3 | 5210 Windisch  
Telefon 056 460 90 60 | www.weibeldruck.ch

Das exklusiv-Angebot bei Ihrem Elektro Partner



**Leutwyler Elektro AG**  
5242 Lupfig

Inhaber Cäsar Lauber  
Elektro • Telematik • Haushaltsgeräte  
056 444 98 10  
www.leutwyler-elektro.ch

**Qualität und Service ! Die Adressen für**

**Walo Kocher**  
Heizungen

- Neuanlagen
- Kesselauswechslungen
- Planungen
- Reparaturen
- Sanierungen
- Boilerentkalkungen

Schilplinstrasse 33, 5201 Brugg  
Tel. 056 441 40 45

Der Spezialist für Ihre Gerüstarbeiten!



**GERÜSTBAU AG**

Rebmoos-Au 6 5200 Brugg  
Telefon 056/442 19 32 Fax 056/442 19 38

**Constructive Holzbau AG**

Zimmerei - Schreinerei - Bedachungen  
Aegertenstrasse 1, 5201 Brugg  
Homepage: www.chb-ag.ch

Tel. 056/ 450 36 96  
Fax. 056/ 450 36 97  
E-Mail. holzbau@chb-ag.ch

Bauten klein oder gross, mit uns ziehen Sie das richtige Los!

**M & E**  
Personalberatung

Dauer- und Temporärstellen



Fairplay

M & E Personalberatung AG  
Neumatt 2  
CH-5201 Brugg  
Tel. 056 442 32 20  
Fax 056 442 32 44  
info@reposition.ch  
www.reposition.ch



«Mäuse» aus Birr – mit neuem Dress gewaltig in Form!

Die komplette Mädchenriege aus Birr wurde durch die innovative Baufirma Urs Iten AG mit T-Shirt und Hosen neu eingekleidet. Die aufgedruckten Mäuse verliehen den jungen Frauen am Schlusswettkampf der Leichtathletik-Meisterschaft in Veltheim zusätzlich gewaltig Power. Nicht weniger als 3 Podestplätze und 3 weitere Auszeichnungen wurden erkämpft.



Die Mädchenriege bedankt sich bei der Firma Iten aufs herzlichste. Der Slogan Iten «MegaBau» hat sich bei der Mädchenriege in «MegaSport» gewandelt.

«Auswege aus der ökonomischen Wachstumsillusion»

Wirtschaftskrise, Kluft Arm-Reich, Peak Oil, Öko-Krise, Energie-, Finanz-, Sinn- und Vertrauenskrisen verlangen nach einer Diskussion bestehender und alternativer ökonomischer Ansätze: Dies der Ausgangspunkt der öffentlichen FHNW-Ringvorlesung «In den Himmel wachsen... – Auswege aus der ökonomischen Wachstumsillusion», die heute Do, 23. Sept., startet. Wirtschaftliches Wachstum allein sei keine nachhaltige Antwort auf die vielfältigen Herausforderungen, so die These der Reihe. Die insgesamt sieben ReferentInnen analysieren die Probleme und stellen Alternativen vor, um einen Paradigmenwechsel zu unterstützen. Interessant wäre die Beantwortung der Frage, wer denn so gute Schulen wie jene des Organizers (Hochschule für Technik und Hochschule für Wirtschaft) bezahlen soll, wenn wir dereinst im wachstumsfreien Paradies angekommen sind.  
FHNW Windisch, Audimax, jeweils Do, 17.15 - 18.45 Uhr, Eintritt frei

# Bilder, Bags und edle Tropfen

Villigen: Galerie «Wand und Bild» mit Ausstellung «Kunst geniessen» (Sa 25. Sept.)

Wer die im Juni erfolgreich gestartete Galerie an der Mandacherstrasse 17 betritt, wird gewahrt: Da hat eine neue Zurückhaltung Einzug gehalten. Kurt Mathis' Werke kommen oft immer noch in farbiger Verspieltheit daher, wirken indes nicht mehr ganz so knallig. «Mal sind sie kunterbunt, mal ruhig – auch das Dezent hat seinen Reiz», betont der Künstler.

Gleich geblieben ist sein Konzept der «Fomalographie»: Den Bildern liegen stets reale Photographien zugrunde, die danach digital bearbeitet werden und, auf Leinwand gedruckt, meist als abstrakte Malerei erscheinen. Gleich geblieben ist auch der «Wand»-Part der Galerie – für den harmonischen Hintergrund sorgt Tochter, Mitinhaberin, Malerin und Dekorationsgestalterin Michelle Mathis, deren Auge für Farben und Formen Vaters Fotos den richtigen Rahmen verleiht.

Neu hat die Galerie «Wand und Bild» sogenannte Mathis-Bags im Angebot: Taschen, bedruckt mit Mathis' faszinierenden Bildern. Und «Kunst geniessen» heisst die Ausstellung vom Samstag (sie-



Michelle und Kurt Mathis in ihrer Galerie, dem stimmungsvollen Schauplatz von «Kunst geniessen». Surftipp: [www.wandundbild.ch](http://www.wandundbild.ch)

he Inserat unten) nicht zuletzt auch deshalb, weil sie mit einer spannenden Weindegustation einhergeht: Es können die edlen Tropfen der Firma «Delinat», Pionier des biologischen Weinbaus, verkostet werden.

## Veltheim: Wehrli ersteigert Wildenstein

Der Aarauer Unternehmer Samuel Wehrli hat letzte Woche das Schloss Wildenstein für 2,575 Mio. Fr. ersteigert. Mit dem Kauf eines Schlosses in der Region habe er sich einen lang gehegten Traum erfüllt, liess der Eigentümer der Dobilinter AG in Suhr an einer Medienkonferenz im Schlosshof wissen. Der 67-jährige Wehrli, Ehrenpräsident des Aargauischen Gewerbeverbandes und NAB-Verwaltungsrat, plant, weitere 4 Mio. Franken ins Schloss zu investieren und in der Anlage unter anderem eine Schlossschenke für Wanderer, Velofahrer, Besucher und Schulklassen einzurichten.



**GALERIE**  
*Wand und Bild*  
**AUSSTELLUNG**  
**«Kunst geniessen»**  
am Samstag, 25. September 2010, von 10–16 Uhr  
Mandacherstrasse 17, 5234 Villigen  
Ausstellung mit Degustation von «Delinat-Weinen»  
[www.wandundbild.ch](http://www.wandundbild.ch)

Gestaltung und Satz: GrafVektor Daniel Gerber, Rikon

## Einladung zur Herbstausstellung.



**CASH BONUS**    **3,9% LEASING**    **SONDER-SERIE**



Profitieren Sie von attraktiven Angeboten auf allen Modellen und erfahren Sie die einzigartige Hybridklasse von Toyota. Wir heissen Sie herzlich willkommen und freuen uns auf Ihren Besuch.

### Öffnungszeiten:

**Samstag, 25. September 2010, 09.00 bis 18.00 Uhr**  
**Sonntag, 26. September 2010, 10.00 bis 17.00 Uhr**

TEST THE BEST

Today Tomorrow Toyota

Leasingkonditionen: Effektiver Jahreszins 3,97 %, Leasingzins pro Monat inkl. MwSt., Vollkaskoversicherung obligatorisch, Kautions vom Finanzierungsbeitrag 5 % (mindestens Fr. 1'000.-), Laufzeit 48 Monate und 10'000 km/Jahr. Berechnungsbeispiel Leasing: Yaris 1.0 VVT-i Linea Terra 3-Türig, Katalogpreis Fr. 19'250.-, Leasingzins Fr. 208.40, Sonderzahlung 15 %. Weitere Berechnungsvarianten auf Anfrage. Eine Leasingvergabe wird nicht gewährt, wenn sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. © AMAG Tel. 044 495 24 95, [www.multitasco.ch](http://www.multitasco.ch). Leasing und Cash-Bonus gültig für Vertragsabschlüsse vom 15.8.2010 bis 30.10.2010 und Immatrulationen bis spätestens 31. Dezember 2010. \*Inkl. Fr. 1'514.- Kundenvorteil 3,9 %-Leasing gegenüber üblichem Marktzins 6,95 %, inkl. Fr. 2'500.- Cash-Bonus, inkl. Fr. 3'000.- Preisvorteil der Sonderserien (Zwischenverkauf vorbehalten) am Beispiel der Yaris Sonderserie Look. Preisänderungen vorbehalten.

## Südbahngarage Wüst AG

Toyota-Center, 5210 Windisch  
am Kreisell beim Autobahnzubringer Hausen  
Tel. 056 265 10 10  
[www.suedbahngarage.ch](http://www.suedbahngarage.ch)



TODAY TOMORROW TOYOTA

Ihr Toyota-Center mit modernster Waschanlage



## AMAG RETAIL Open Days 20. – 25. September 2010

Herzlich willkommen zu unserer Gewinn-, Test- und Festwoche!



Profitieren Sie von unseren super Kauf-, Eintauch-, Leasing- und Occasionsangeboten während der AMAG RETAIL Open Days.

### Samstag, 25. September 2010, 9.00 – 16.00 Uhr

Wir laden Sie ein zu unserem VW Family Day mit der Präsentation des neuen VW Sharan und Touran. Spass und Unterhaltung für die ganze Familie: Info Stand für Lernende, Autogrammstunde und Fotoshooting mit Globi, Kinderschminken und viele weitere Attraktionen.

### AMAG RETAIL Angebot\*

Beim Kauf eines Neuwagens während den Open Days profitieren Sie von 50 % Rabatt auf einen Satz Winter-Kompletträder (Felgen inklusive Reifen).

\* Dieses Angebot ist nur gültig vom 20. – 25.9.2010

Erleben Sie den neuen VW Sharan und den neuen VW Touran am Family Day: Samstag, 25. September 2010



Wettbewerb: Fahren Sie gratis 1 Jahr lang den neuen VW Touran!



### AMAG RETAIL Schinznach Bad

Aarauerstrasse 22, 5116 Schinznach Bad  
Telefon 056 463 92 92  
[www.schinznach.amag.ch](http://www.schinznach.amag.ch)





# Sparsam heisst nicht spassarm

Südbahngarage Wüst AG, Windisch: Flotte Fahrt mit dem Toyota Auris Hybrid

(A. R.) - Am 25. und 26. September rückt die Südbahngarage die Voll-Hybrid-Technologie in den Fokus (siehe Inserat auf Seite 5). Diese ist, nach dem Prius, erstmals in der Kompaktklasse angekommen: Benzin- und Elektromotor spannen nun auch im neuen Toyota Auris Hybrid (ab Fr. 33'900.-) zusammen. Und sorgen für eine erstaunlich flotte Gangart, wie eine Probefahrt letzte Woche zeigte.

Der 1,8-Liter-Benziner mit 99 PS und der 81 PS starke Elektromotor entwickeln eine Systemleistung von 136 PS. Besonders im Sport-Modus, bei dem Gaspedal schneller anspricht, entfalten diese eine beachtliche Beschleunigung, da das E-Aggregat von Anfang an das maximale Drehmoment liefert. Auch Federung und Fahrwerk sind straffer als erwartet ausgelegt, was einen überraschend sportlichen Eindruck vermittelt. Nicht dass Kurvenhutz oder Tempobolzen zu seinen Kernkompetenzen gehören, aber dass sparsam nicht notwendigerweise spassarm bedeutet, zeigt der Auris Hybrid allemal.

## Schlauer Teilzeit-Stromer

Nun zu dessen primären Stärken. Etwa zum Verbrauch von 3,8 Litern auf 100 km. Oder zur Voll-Hybrid-Technologie: Das bedeutet, dass auch eine rein elektrische Fahrweise möglich ist. Fährt man mit feinem Füsschen, surrt man ganz ohne Benzi-

ner durch die Lande, drückt man das Pedal ein wenig mehr durch, schaltet dieser sich automatisch zu. Die geniale Steuerung regelt das Zusammenspiel der beiden Antriebe ganz von selbst. Ein Wörtchen mitreden kann der Fahrer über den EV-Knopf, mit dem sich der Verbrennungsmotor quasi unterdrücken lässt. Knapp zwei Kilometer gleitet man so still und leise dahin. Dann ist die Batterie leer, die darauf vom E-Motor, der eben auch Generator ist, beim Bremsen, Ausrollen oder Abwärtsfahren wieder geladen wird.

## Neue Selbstverständlichkeit

Ich bin ein Hybrid, scheint der futuristische Prius schon von weitem zu rufen. Anders der Auris Hybrid: Wäre da nicht die Perlweiss-Lackierung, könnten ihn nur Kenner von seinen konventionell angetriebenen Kollegen unterscheiden. Auch drinnen kommt der Kompakte, was den Hybrid-Antrieb angeht, dezenter daher. Während der Prius ein wenig auf Öko-Show macht und die verschiedenen Betriebszustände gerne prominent anzeigt, sind diese beim Auris-Teilzeitstromer zurückhaltender integriert. Die Rundskala etwa, bei der die Nadel durch die verschiedenen Leistungsmodi wandert, wirkt wie ein gängiger Drehzahlmesser. Überhaupt sieht alles aus wie «normal». Voll-Hybrid ist bei Toyota ganz selbstverständlich geworden.



Am Wochenende ist bei der Südbahngarage «Hybrid-Parade» angesagt. Da kann auch der Auris Hybrid (kleines Bild) probefahren werden. Ein weiteres Beispiel seiner neuen Selbstverständlichkeit (siehe Text links): Wohin schaut man, wenn man nach hinten schaut? In den Innenspiegel natürlich, also wird darauf auch das Bild der Rückfahrkamera projiziert (und nicht mehr auf dem Navi-Bildschirm wiedergegeben).

# Der 3. Brugger 24-Stundenlauf...

...ist auch wieder Sponsorenlauf zugunsten Pro Infirmis



Nicht jeder wird Erster wie Adrian Brennwald 2009 (Bild). Aber alle, die mitmachen, sind Sieger.

Von Samstag, 25. September, bis Sonntag, 26. September (12 bis 12 Uhr), findet im Geissenschachen der 3. Brugger 24- und 12-Stundenlauf mit diversen Weltklasseathleten statt.

«Mit möglichst vielen Runden / seine Solidarität bekunden» holperte es in der Regional-Schlagzeile letztes Jahr – und auch 2010 ist der Anlass wieder als Sponsorenlauf konzipiert.

Alle können vor dem Lauf Freunde, Nachbarn, Verwandte oder Arbeitskollegen dazu verpflichten, für jede Runde einen bestimmten Betrag zu bezahlen. Und dann joggend, gehend oder spazierend so viele Runden zu absolvieren, wie man will – wobei auch Pause eingelegt werden dürfen. Der gesammelte Betrag geht als Direkthilfe an Menschen mit Behinderungen im Kanton Aargau.

Mit von der Partie werden auch Brugger Bezler sein: Sportlehrerin Tina Gentner, die mit ihrer Jungmannschaft bereits am Brugger 24 Stunden-Schwimmen teilgenommen hatte, stellt eine Schüler-Staffel zusammen. 2009 übrigens wurde in Brugg die Weltjahresbestleistung beim 12-Stundenlauf erreicht: Der Russe Vsevolod Khudjakov aus Russland spulte 151,557 Kilometer ab!

# Flugs nach Vicenza und Verona

Brugg: erstmals «Alpenquerer» am Jugendfest-Ballonwettbewerb

Rund 500 Ballone der Brugger Schulkinder stiegen am Zapfenstreich in den Himmel. Mit 334 km am weitesten flog jener der Zweitklässlerin Anja Meyner (Bild), deren Karte aus Vicenza zurückgeschickt worden ist.



«Flügel wiit Ballon, über alli Länder» sangen rührend die Kinder an der Siegerehrung letzte Woche im Stapferschulhaus. «32 Karten sind zurückgeschickt worden», bilanzierte Schulhausleiterin Barbara Iten, und erstmals seien zwei Ballone bis nach Italien geflogen. Den zweiten Preis «erflog» sich Loredana Schawalder. Ihr «Alpenquerer» landete im 312 km entfernten Verona. Immerhin 147 km weit nach Klosters

schaffte es der Ballon von Larissa Oruk. Für die Podestplätze gabs, natürlich stilergerecht in einem Ballon überreicht, 150, 100 und 50 Stutz für die Klassenkasse.

## Fehlmannmatte: kein Forum

Am Tag des offenen Bodens der Kantonsarchäologie (Sa 25. Sept, 10 - 16 Uhr) kann man sehen: Das grösste römische Steingebäude der Schweiz, einst gelegen auf der Windischer Fehlmannmatte, nimmt langsam Form an. Rund 6'000 m<sup>2</sup> des Innenhofs dieses Gebäudes wurden bereits untersucht. Die Untersuchungen am Steingebäude lassen die Interpretation als Forum immer unwahrscheinlicher erscheinen. Dafür brachten die Grabungen Vorgängerbauten aus Holz zu Tage. Bei diesen Holzgebäuden dürfte es sich um riesige Speichergebäude handeln – so wie vielleicht auch das Steingebäude. Einzigartig ist das Skelett eines römischen Reiters, ohne Kopf. Diese Sonderbestattung hat aber wohl keinen Bezug zum riesigen Steingebäude. Am Tag des offenen Bodens wird ausserdem Einblick in die Arbeitsweise von Archäologen und Ausgräbern gegeben.

## Kath. Pfarrei Windisch: Wümmet in Rüfenach

Unter dem Motto «Zusammen arbeitet verbindet» organisiert das Team Erwachsenenbildung der Katholischen Pfarrei Windisch einen Besuch im Weinberg der Familie Schwarz am Geissberg in Rüfenach. Jung und Alt – speziell auch Familien mit kleineren und grösseren Kindern – sind eingeladen, an der Traubenlese am Samstag, 2. Oktober, ab 14 Uhr, teilzunehmen. Zum kostenlosen Anlass, der bei jeder Witterung stattfindet, gibt es mehr Infos unter [www.pfarreiwindisch.ch](http://www.pfarreiwindisch.ch). Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldung gebeten bis am Montag, 27. September, Katholische Pfarrei Windisch, Tel. 056 460 00 50, [pfarreirat-windisch@bluewin.ch](mailto:pfarreirat-windisch@bluewin.ch).

# Literatur in Reinkultur

In Brugg lasen und diskutierten Schreibende vor viel Publikum

(mw) – Die 26. Brugger Literaturtage vom Wochenende sind Vergangenheit, geblieben sind Eindrücke von interessanten Begegnungen mit deutschen, österreichischen und schweizerischen Autorinnen und Autoren.

Die Stimmung umfasste die Palette von gespannter Erwartung auf die Literaten-Auftritte über das interessierte Verfolgen der Lesungen bis hin zum gesellig-gelösten Geniessen der in der Literaturbeiz und in der Salzhausbar angebotenen Köstlichkeiten.

## Facettenreiche Texte

Das Programm startete am Freitagabend mit einer literarischen Soiree im Salzhaus mit Kurzlesungen der Autoren. Olga Flor (Graz) trug ihre Kurzgeschichte «Leerstellenwerte» zum Thema Kunstbetrachtung vor, Katharina Hacker (Berlin) einen Text, in dem ihre Grossmutter und Tiere die Hauptrolle spielen. Erich Hackl (Wien) las aus seinem 2010 erschienenen Buch «Familie Salzmann», welches das schwierige Leben dreier Generationen im 20. Jahrhundert schildert.

Anja Jardine (seit 2005 Redaktorin beim NZZ-Folio in Zürich) schilderte in «Vanjas Augen» die Begegnung mit einem aus Sarajevo stammenden betagten Flüchtling, Perikles Monioudis (Zürich) wartete mit einem Ausschnitt aus seinem Roman «Land» auf, in dem ein Reisender rund

um das Mittelmeer in spezieller Mission auf der Suche nach seinen familiären Wurzeln unterwegs ist. Karl-Heinz Ott (Freiburg im Breisgau) brachte mit seiner Story über einen falschen Kriegsheimkehrer eine humoristische Note à la Baron Münchhausen in die Veranstaltung.

Zum Abschluss erlebten die Anwesenden mit der in Zürich geborenen und seit 2008 in Berlin als freie Autorin tätigen Ursula Priess, Tochter von Max Frisch, eine im letzten Jahr erschienene Buch «Sturz durch alle Spiegel» enthaltene Begegnung in Venedig zwischen einer Autorin und einem früheren Bekannten.

Der ganze Samstag war ausgefüllt mit öffentlichen Lesungen im Salzhaus, im Kulturhaus Odeon und im Rathausaal. Und am Abend ging sodann bis in die frühen Stunden des Sonntags hinein das grosse Literaturfest mit «Kultur und Küche» und Barbetrieb über die Bühne.

## Philosophisches Podiumsgespräch

Am Sonntagmorgen folgte im Salzhaus der Ausklang mit dem Podiumsgespräch «Literatur – eine andere Geschichte» mit den Autoren. Unter der Moderation der Literaturkritikerin Christine Löttscher wurde über die historischen Bezüge diskutiert, welche in Form einer Spiegelung der Gesellschaft verschiedener Zeitepochen in grosser Vielfalt in literarischen Texten zu finden sind. Fazit: Da alles, auch die Wahrheit, relativ ist, erreicht



Angeregtes Podiumsgespräch mit (v. l.) Rolf Lappert, Karl-Heinz Ott, Erich Hackl, Olga Flor, Ursula Priess, Anja Jardine, Perikles Monioudis und Moderatorin Christine Löttscher.

der Autor immer «nur» eine Annäherung an authentische Stoffe, es sei denn, er schreibt erfundene Texte. Die Literatur sei jedenfalls nicht blosse Zuhörerin der Historie, sondern eine eigenständige Disziplin, welche sich nicht in schematische Vorgaben pressen lässt.

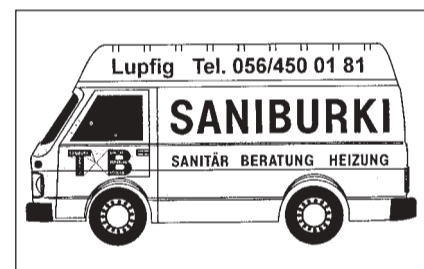
Die Autoren beleuchteten ihre Intentionen und deren Umsetzung auf höchst interessante Weise, und das Publikum dankte ihnen und der Moderatorin für die philosophisch geprägten Einblicke in die facettenreiche Welt des Schreibens mit kräftigem Applaus.

# Die Welt der Bücher

Für Vielleser: Die Meissner Bonuskarte

# meissner bücher brugg

Neumarktplatz 12  
[www.meissner.ch](http://www.meissner.ch)



# Regional

Zeitung für den Bezirk Brugg und die Nachbargemeinden

Erscheint 1 x wöchentlich am Donnerstag/Freitag in den Haushalten im Bezirk Brugg

(Auenstein, Birr, Lupfig, Birrhard, Bözen, Brugg, Effingen, Elfingen, Gallenkirch, Habsburg, Hausen, Hottwil, Linn, Mandach, Mönthal, Mülligen, Oberbözberg, Oberflachs, Remigen, Riniken, Rüfenach, Scherz, Schinznach-Bad, Schinznach-Dorf, Thalheim, Umiken, Unterbözberg, Veltheim, Villigen, Villnachern und Windisch) sowie in den Nachbargemeinden Birmenstorf, Brunegg, Gebenstorf, Holderbank und Turgi.

Auflage: 20'000 Exemplare

Redaktionsschluss:

Freitag Vorwoche, 12 Uhr

Inseratenschluss: Dienstag, 9.00 Uhr

(Sistierungen: Freitag, 9.00 Uhr)

Herausgeber, Verlag, Redaktion, Inseratenannahme:

Andres Rothenbach (A. R.)

Ernst Rothenbach (rb)

c/o Zeitung «Regional» GmbH

Seidenstrasse 6, Postfach 745, 5201 Brugg

Tel. 056 442 23 20 / Fax 056 442 18 73

[info@regional-brugg.ch](mailto:info@regional-brugg.ch)

[www.regional-brugg.ch](http://www.regional-brugg.ch)

Inseratentarif: Einspaltiger mm Fr. 0.75

Titelseite Fr. 1.50

Druckerei: A. Bürli AG, 5312 Döttingen

Unaufgefordert eingereichte Manuskripte oder Bilder werden nicht retourniert.

Sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Inserate dürfen weder ganz noch teilweise kopiert oder in irgendeiner Form verwendet werden.



**CHF 24 990.-**  
MIT EINEM KUNDENVORTEIL VON CHF 2780.-

Das Sondermodell Mazda3 Exclusive Anniversary (1.6/105 PS) spart nicht an Zusatzausstattungen: Nebelscheinwerfer • 16"-Leichtmetallfelgen\* • Antiblockiersystem (ABS) und dynamische Stabilitätskontrolle (DSC) • Radio/CD-Player mit MP3-Funktion und 6 Lautsprechern • Geschwindigkeitsautomatik • Lichtautomatik • Scheibenwischer mit Regensensor • 2-Zonen-Klimaautomatik. Das Ganze zu einem sensationellen Preis. Jetzt Probe fahren!

\* Die abgebildeten Felgen sind auf dieser Version für die Schweiz nicht ab Werk montiert.

**Jetzt grosse Leasing- und Eintauch-Aktion**  
**Jakob Vogt AG • 5234 Villigen**  
Tel. 056 284 14 16 Samstag 10 - 18 Uhr geöffnet [www.mazda-vogt.ch](http://www.mazda-vogt.ch)

**Tag der offenen Tür!**

**Attraktionen**

- Frei begehbare Betriebsrundgänge mit verschiedenen Infoinseln.
- Laser- und Blitzshow.
- E-Mobility zum Ausprobieren: Präsentiert von unserem Energiepartner IBB.
- Hüpfburg und Ballonkünstler für Kinder.
- Festwirtschaft und Barbetrieb.
- Insight Party Band.
- InMotion! Yo-Yo Show.
- Gewinnen Sie ein Wochenende in Berlin.
- Vieles mehr...



Von Kupferdraht bis Hightech.  
**25. September 2010**  
[www.bruggcables.com](http://www.bruggcables.com)

Ab 9 Uhr, um 16 Uhr letzter Betriebsrundgang, Festbetrieb bis in den Abend. Auch unsere Nachbarn, das Eidgenössische Nuklearsicherheitsinspektorat ENSI, das Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ und das Service Center Brugg Regio öffnen an diesem Tag ihre Türen.

Brugg Kabel AG  
Klosterzelgstrasse 28  
5201 Brugg

**BRUGG CABLES**  
Well connected.

**Effingen: Nach Art6 ist vor Art6**

Nach einem sehr gut besuchten ersten Wochenende ist die Art6 des Eisenplastikers Dani Schwarz noch am Samstag, 25. und Sonntag, 26. September, geöffnet (jeweils von 14 - 18 Uhr). Art6 heisst die Ausstellung, weil sechs Künstler ihre Exponate in und um die IronArt-Halle zeigen: Neben Dani Schwarz präsentieren Thomas und Hanni Schirmann Holzobjekte beziehungsweise Tuschbilder, Hedra Brandenberger stellt Acrylbilder aus, Käthy-Borer-Gut brilliert mit Web-Unikaten (links ihre «Verführung») und Nika Schudel mit Keramik-Figuren – ein enorm interessanter Kunstmix!



Art6, die Ausstellung der spannenden Ein- und Durchblicke.



**Neu: Colt Ralliart 180 PS**  
Pure Power. Pure Fun.



**DIAMOND BONUS**  
CHF 1'000.-

**Genial:**

- 1.5 MIVEC Turbo, 180 PS/132 kW, 6.6 L, CO<sub>2</sub> 155 g/km, Kat. D
- Sportfahrwerk, Alufelgen, Sportsitze, 8 Airbags, Tempomat, Audio
- 3- oder 5-Door, ab CHF 28'990.- inkl. Diamond Bonus CHF 1'000.-\*

**Power Pur - bereits für 23'900.-**

**Auto Gysi, Hausen**

Hauptstrasse 9  
5212 Hausen  
056 / 460 27 27  
[www.autogysi.ch](http://www.autogysi.ch)

**Genial bis ins Detail.**

**MITSUBISHI MOTORS**

[www.mitsubishi-motors.ch](http://www.mitsubishi-motors.ch)

\*Abbon Diamond Bonus und 1/3 Leasing, gültig bis 31.12.2010. Durchschnitt CO<sub>2</sub> aller Neuwagen CH: 188 g/km. Unverbindliche Preisempfehlung netto inkl. MwSt.

**ATELIER KRESS**

TEL. 056/441 63 25  
5200 BRUGG  
Zurzacherstrasse 47

EINRAHMUNGEN/VERGOLDUNGEN  
RESTAURIERUNGEN/SCHNITZEREIEN

**EIN BILD  
OHNE RAHMEN  
IST WIE EINE SEELE  
OHNE KÖRPER**

**AMAG RETAIL**

**OPEN DAYS**



Die Erlebniswoche vom 20. – 25. Sept. 2010  
in der AMAG RETAIL Schinznach Bad

**WETTBEWERB:**  
Fahren Sie 1 Jahr lang gratis  
das Audi A3 Cabriolet!

Herzlich willkommen zu unserer Profitier-, Gewinn-, Test- und Festwoche. Am Samstag ist Family Day mit vielen Attraktionen für Gross und Klein. Profitieren Sie von unseren super Kauf-, Eintauch-, Leasing- und Occasionsangeboten während der Open Days.

**Samstag, 25. September 2010, 9.00 – 16.00 Uhr**

Wir laden Sie ein zu unserem Familientag. Spass und Unterhaltung für die ganze Familie: Info Stand für Lernende, **Autogrammstunde und Fotoshooting mit Globi**, Kinderschminken, **Autogrammstunde mit Andreas Küttel von 12.00 – 13.00 Uhr** und viele weitere Attraktionen.

**AMAG RETAIL Angebot\***

Beim Kauf eines Neuwagens während den Open Days profitieren Sie von 50 % Rabatt auf einen Satz Winter-Komplettreifer (Felgen inklusive Reifen).

\* Dieses Angebot ist nur gültig vom 20. – 25. 9. 2010

Erleben Sie bei uns  
den Audi A1.



**AMAG RETAIL Schinznach Bad**  
Aarauerstrasse 22, 5116 Schinznach Bad  
Telefon 056 463 92 92  
[www.schinznach.amag.ch](http://www.schinznach.amag.ch)



**Schinznach Bad**

